

Herzog Swantopolk von Pommerellen fuhr einstmals in Begleitung mehrerer seiner Ritter in einem Kahne von Kulm nach Sartowitz. Es war finstere Nacht geworden; da gerieth er mit seinem Kahne in einen Strudel, den der hoch angeschwollene Weichselstrom an der Einmündung des Schwarzwassers bildete. Der Kahn schlug um, einige Ritter versanken in die Tiefe und Swantopolk selbst schwebte in äußerster Todesgefahr; ein Licht aber bewahrte ihn vor dem Untergange. An der Mündung des Schwarzwassers hatte sich nämlich ein Einsiedler eine Hütte erbaut in der Absicht, an dieser gefährlichen Stelle etwa in Todesnoth gerathende Schiffer zu retten, um seine Sünden dadurch zu büßen. Er war in dieser Nacht gerade damit beschäftigt, einen Verunglückten wieder zu beleben, als er Geschrei und Rufen von der Weichsel her vernimmt. Er springt mit einer brennenden Kerze schnell ans Fenster und wird dadurch der Retter des Fürsten, denn bei dem Scheine des Lichtes kann nun ein auf einem zweiten Kahne seinen Herrn begleitender Ritter sehen, wo jener mit den Fluten ringt; es gelingt ihm, ihn zu erfassen und in den Kahn zu ziehen. Jetzt theilte sich auch plötzlich das dunkle Gewölk und die hervortretende Mondsichel beleuchtete den Wasserspiegel, so daß der Ritter die gefährlichsten Stellen vermeiden und den Kahn glücklich an das Ufer rudern konnte. Der Herzog ließ nun hier eine Burg erbauen, auf deren Thurm ein Feuer zum Nutzen der Schiffer unterhalten werden sollte. Auch ein Kirchlein wurde auf der Stelle der Hütte erbaut, um welche allmählich eine Stadt entstand, welche man zum Andenken an Swantopolk's Errettung Swiciem — Licht — nannte; Kerze und Mondsichel nahm man in ihr Wappen auf. Dieses würde also ein redendes sein, wenn der Name der Stadt ursprünglich so gelautet hätte; das ist aber nicht der Fall, denn die Burg, nach welcher später auch die Stadt benannt worden ist, hiess zuerst Zwece, die Form Swieczce, welche von *świeca* — Kerze, Licht — abgeleitet werden könnte, kommt sicher erst im 15. Jahrhundert vor. (Wegner a. a. O. S. 62—66.)